

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	RENAULT	Masters P 35 (3 places / empattement 3840 mm)	CH 3676 75

Constructeur	RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon		
Identification	sur la plaquette du constructeur -		
	devant le N° du châssis "VF6 FC30 A2"		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, sur le marchepied		
Identification du moteur	" 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pour raisons techniques)		
Importateur principal	NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln ou à l'avant, en bas à droite sur le bloc		
Véhicule homologué	VF6 FC30 A2 00 000 005		

<b>Châssis</b>							
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Moteur	RENAULT	Type	8 2 9
Direction	mécanique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	B	Position	avant
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	88	Course	82
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			Cylindrée	1994	CV-impôt	10,16
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW	59/80 CV-DIN	à V/min	5000
Ralentisseur	-			Bruit à l'arrêt	72,0 dB/A	à V/min	3750
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée			Silencieux	2 = 353x200x90 mm		370x250x140 mm
				Mesure des gaz	ECE-15/03, CO 2,5 %		
				Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

<b>Carrosserie</b>	fourgon avec/sans fenêtres			<b>Poids</b>	avant	arrière	total
Nombre de portes	2 + 1 à 4 + 1	Compteur de vitesse	km/h	Poids à vide	1050	720	1770
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar	-	Charge utile	570	1160	1730
Cale	-	Rétroviseurs	gauche/droite	Poids total	1620	1880	3500
Antivol	-			Poids garantis			3500
				Pneus	205 R 16 C	205 R 16 C	*)
Nombre de places	t 3 av 3	centre	ar	Pty / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
				Charge	2120	2120	
<b>Dimensions</b>	intérieur	extérieur		pour V max	130	130	
Longueur	3850	5640	Empattements 3840	Jantes			
Largeur	1700	2000	Essieu double av ar				
Hauteur	1670	2426	Voies av 1650 ar 1700				
Porte à faux	av 750	870	Voies ar -				
	ar 750	930	Voies ar -				
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 15100 d 15450	Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 1500/750 automatique		
				Garantie poids de l'ensemble	-		
				Poids remorquable testé	1500		
				Charge garantie sur le toit	300 kg		
				Vitesse maximale selon le constructeur	-		
				testée 115 km/h à V/min	au moteur prise de force		

<b>Equipement</b>			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av 1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux arrière de brouillard	B	(E)	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/séparé à gauche		
Essui-glace	2/balais avec/avec lave-glace		
Avertisseurs	KLAXON CH 0701 C2 ou d'autres modèles homologues		

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master P 35		
Homologation N°	CH 3676 75		
Carrosserie	fourgon		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1770	Carburant	B
Charge utile	1730	CV-impôt	10,16
Poids total	3500	Cylindrée	1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant      circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière.
- + ) Variante de pneus : 215 R 16 C 8 FR      2300 (4,5)      Vmax 130 km/h.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 14.+15.04.81

Remplace FH CH 3676 75 du 14.+15.04.81  
Identification du moteur

(20.10.82)

Service fédéral d'homologation

30) Voiture de  
livraison

R E N A U L T

Master P 35  
3 places/empattement 3840mm

CH 3676 75

### Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;  
hauteur intérieure = 1925 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 25 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies

Ident. + type de moteur : "J5R728" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : écran de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de  
la boîte à vitesses

Vitesse maxi : 137 km/h

Pneus : pour Vmax 140 km/h (Speed-Index "N")

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

J5R728

(F) Boîte de vitesse

m5 ZF S5-18/3

(G) i-A

4,88

(H) au passage  
dB/A

76,5

(J) à l'arrêt  
dB/A

69,0

min-1

3750

(R) Remarques

ab)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO

min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale